

Zilan®

Electric Round Oven



ZLN8917



ZLN8924

1200 Watt 2x600
1400 Watt 2x700

220-240V

50/60 Hz

www.zilan.com.tr

INSTRUCTION MANUAL

AR SR BG BIH CRO RU RO ES FR TR DE EN

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- This device can be used by children older than 8 years old, by persons with physical, sensory, or mental disabilities, or without sufficient experience and information, provided that they are supervised or informed about the safe use of the device and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children under 8 years old if they are unsupervised.
- Keep the device and its cable out of reach of children under 8 years old.
- Do not let children play with the device.
- Packaging material (e.g., plastic bag) should not be obtained by children.
- This device must only be operated connected to a grounded plug that has been installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage is equal to the voltage specified on the type label.
- To disconnect the device, make sure that the device is off and then unplug it.
- In order to prevent hazardous situations, the repair of this device must be performed by our Customer Service. After-sales services are provided by the Zilan Ev Aletleri dealer in your country.
- The damages caused in situations where the device is used apart from its purpose or misused and not repaired by experts are not covered by the warranty.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out. The device must be controlled by an expert before it is used again.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). Do not expose the device to rain or moisture. Use the device only when your hands are dry.
- This device is intended for use in homes or similar places stated below: Shops, offices, or personnel kitchens in other professional environments, farmhouses, hotels, motels, or for the usage of customers in other lodging facilities, bed & breakfast boardinghouses.
- This device is not suitable for commercial use!
- Do not use this device outdoors. Always protect it from temperatures below zero or zero.
- Do not use any accessory that is not recommended by Zilan Ev Aletleri.

EN

These might pose a hazard for the user.

- **Caution:** Any negligence can lead to serious injuries. The device should not be used anymore after for instance falling on a hard surface. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device.
- Check if there are any defective parts on the device, power cable, or extension cable, if there are any (including the power cable) never operate the device, have it repaired or replaced by customer service or qualified professionals.
- Do not let the device unsupervised during use. Do not put the device and the power cable on or near hot surfaces (such as hot heaters, sun rays), do not exposed to open flames or combustible vapor.
- Always use the device on an even and horizontal surface.
- Always unplug it when the device is not used for a longer period of time, in case of malfunctions or in case of danger.
- Do not unplug the device by pulling the cable or with wet hands. Always unplug by pulling the plug itself. Unplug when there is a failure, before cleaning, when you will change its place, and after usage. Do not wrap the cable around the device.
- Since there is a risk of short circuit due to cable breakage, never carry the device by the cable or pull it. Do not bend, pinch or pull the power cable on sharp edges.
- Do not cover the ventilation hole if there is any. Do not pour any liquid or dust into the ventilation holes.
- Do not put your fingers or other items in the openings of the device.
- No liability shall be accepted in case of misuse or failure to comply with these instructions.

PARTS



1. Indicators lights
2. Thermostate knob
3. Commutator
4. Front window
5. Up & down resistance
6. Baking tray
7. Airing window
8. Handles

PLEASE KEEP THESE INSTRUCTIONS

Connecting to Power

Before switching on make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate.

Power for the appliance must be: 220-240 V AC/50-60 Hz

WARNING-THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED**Before Use**

1. Remove any packaging materials from the inside of the oven.
2. Wash the shelf and baking tray in warm sudsy water. Dry thoroughly.
3. Make sure that there is 50mm clear behind, above and on each side of the oven.
4. During the initial heating up period, traces of smoke may be visible. This is normal for newly manufactured electrical heating appliances and there should be no cause.

Using Your Oven

The Temperature Control is used to set the oven temperature.

Rotate it clockwise to the required temperature, and do not forget to return it to the OFF position when cooking is complete.

The Indicator Light is illuminated when the oven is switched on by rotary switch

- ▼ It is indicated for bottom heating element, when the switch turned to this sign, bottom heating element will be run.
- ▲ It is indicated for top heating element, when the switch turned on to this sign, top heating element will be run.
- ▲ It is indicated for top and bottom heating element when the switch turned on to this sign Top and bottom heating element will be run.

For close the oven turn the rotary switch to the OFF sign, then it will go off When the thermostat reaches the required temperature, energy will be off.

1. Defrosting

- Push on both up and down resistance switches.
- Turn the Temperature Control Knob to 50 °C.
- Place the baking tray with the food to be defrosted in the oven.
- Example of defrosting: 1 kg of meat, 80-90 minutes without turning it over.

2. Baking/Roasting

- Push on both up and down resistance switches.
- Turn the Temperature Control Knob to the desired temperature.
- Preheat the oven until the Indicator Light goes off before placing the food in the oven.

Care and Cleaning

Switch off and remove the plug from the power supply and allow to cool before cleaning. Frequent cleaning prevents the formation of smoke and bad odors during cooking. Do not let fat accumulate inside the appliance.

CLEANING THE OVEN

Wipe with a damp cloth. Stubborn stains or burnt on residues should be removed using a damp cloth or foam based cleaner. DO NOT use harsh scorers or any type of caustic or ammonia oven cleaning solutions.

Note: If a major spillage occurs inside the oven compartment wipe clean with a damp cloth. DO NOT IMMERSE THE APPLIANCE IN LIQUID. Take care when cleaning around the thermostat and elements and avoid any sharp edges and corners.

OVEN SHELF AND TRAYS

Wash immediately after use in hot sudsy water to prevent grease accumulation.

OUTSIDE

Clean the outside of the oven with a non abrasive cleaner or wipe with a damp cloth and dry thoroughly.

Service

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Contact the dealer from whom you purchased your appliance.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN & WARNHINWEISE

- Dieses Gerät kann auch von Kindern ab 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen und erlangen so das Verständnis der damit verbundenen Gefahren. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern unter 8 Jahren und unbeaufsichtigt durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und dessen Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Verpackungsmaterial (z.B. Nylonbeutel) sollte nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Dieses Gerät darf nur an einer ordnungsgemäß installierten Schutzkontaktsteckdose betrieben werden. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Um das Gerät vom Strom zu trennen, prüfen Sie zunächst, ob das Gerät ausgeschaltet ist und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
- Um Gefahren zu vermeiden, darf dieses Elektrogerät lediglich von unserem Kundendienst repariert werden. Der Kundendienst wird vom autorisierten Zilan Ev Aletleri - Händler in Ihrem Land bereitgestellt.
- Schäden, die auftreten, wenn das Gerät zu anderen als den in der Anleitung angegebenen Zwecken verwendet oder nicht von Fachleuten repariert wird, fallen nicht unter die Garantie.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es auch nicht in Wasser, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Bevor das Gerät wieder verwendet wird, sollte es von einem Fachmann überprüft werden.
- Niemals in der Nähe von Wasser verwenden (Badewanne, Waschbecken usw.). Nicht dem Regen oder der Feuchtigkeit aussetzen. Verwenden Sie das Gerät nur mit trockenen Händen.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Privathaushalten und ähnlichen Orten bestimmt, wie z.B.: Personalküchen in Geschäften, Büros oder

DE

anderen professionellen Umgebungen, Bauernhäuser, Kundennutzung in Hotels, Motels oder anderen Unterkünften, Bed & Breakfast-Herbergen.

- Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet!
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien. Immer vor Null-oder Minustemperaturen schützen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von Zilan Ev Aletleri empfohlen wird. Diese können eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Achtung: Jede Nachlässigkeit kann zu schweren Verletzungen führen. Wenn das Gerät beispielsweise auf eine harte Oberfläche gefallen ist, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden. Auch unsichtbare Beschädigungen können die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
- Überprüfen Sie das Gerät, das Netzkabel oder das Verlängerungskabel auf Fehlstellen; wenn ja, benutzen Sie es (einschließlich des Netzkabels) nicht; lassen Sie es von einer Servicestelle oder qualifiziertem Fachpersonal reparieren oder ersetzen.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt. Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in die Nähe von heißen Oberflächen (z. B. heiße Öfen, Sonnenlicht); setzen Sie es keinem offenen Feuer oder brennbaren Dämpfen aus.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer ebenen und waagerechten Fläche.
- Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung des Gerätes, wie im Störungs- oder Gefahrenfall, immer den Stecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel oder mit nassen Händen. Ziehen Sie den Stecker immer so heraus, indem Sie den Stecker selbst halten. Ziehen Sie bei Betriebsstörungen, vor der Reinigung, bei einem Standortwechsel und nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch besteht. Das Netzkabel nicht biegen, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen.
- Falls eine Belüftungsöffnung vorhanden ist, decken Sie diese nicht ab. Keine Flüssigkeit oder Pulver in die Lüftungsöffnungen gießen.
- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder andere Gegenstände in die Öffnungen des Geräts.
- Bei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, wird nicht gehaftet.

TEILE



1. Anzeigelampen
2. Thermostatdrehknopf
3. Kommutator
4. Frontscheibe
5. Obere und untere Widerstände
6. Backblech
7. Belüftungsfenster
8. Griffe

BITTE HALTEN SIE SICH AN DIESE ANWEISUNGEN**Anschließen an die Stromversorgung**

Vor dem Einschalten stellen Sie sicher, dass die Spannung Ihrer Stromversorgung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.

Die Stromversorgung für das Gerät muss sein: 220-240 V AC/50-60 Hz

WARNUNG-DIESER APPARAT MUSS ERDT WERDEN**Vor Gebrauch**

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien aus dem Inneren des Ofens.
2. Waschen Sie das Gestell und das Backblech in warmem, seifigem Wasser. Trocknen Sie gründlich.
3. Stellen Sie sicher, dass hinter, über und auf jeder Seite des Ofens jeweils 50 mm frei sind.
4. Während der anfänglichen Aufheizphase können Rauchspuren sichtbar sein. Dies ist normal für neu hergestellte elektrische Heizgeräte und sollte keinen Grund zur Sorge geben.

Verwendung Ihres Ofens

Die Temperaturregelung wird verwendet, um die Ofentemperatur einzustellen.

Drehen Sie sie im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Temperatur und vergessen Sie nicht, sie nach Abschluss des Kochvorgangs in die AUS-Position zurückzudrehen.

Die Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn der Ofen durch den Drehschalter eingeschaltet wird.

- ▼ Es wird für das untere Heizelement angezeigt, wenn der Schalter auf dieses Zeichen gedreht wird, wird das untere Heizelement betrieben.
- ▲ Es wird für das obere Heizelement angezeigt, wenn der Schalter auf dieses Zeichen gedreht wird, wird das obere Heizelement betrieben.
- ▲ Es wird für das obere und untere Heizelement angezeigt, wenn der Schalter auf dieses Zeichen gedreht wird, werden das obere und das untere Heizelement betrieben.

Um den Ofen zu schließen, drehen Sie den Drehknopf auf das AUS-Zeichen, dann wird er ausgeschaltet, wenn das Thermostat die erforderliche Temperatur erreicht, wird die Energie ausgeschaltet.

1. Abtauen

- Drücken Sie beide Widerstandsschalter nach oben und unten.
- Drehen Sie den Temperaturreglerknopf auf 50 °C.
- Legen Sie das Backblech mit dem zu entfrosten Lebensmittel in den Ofen.
- Beispiel für das Abtauen: 1 kg Fleisch, 80-90 Minuten ohne Wenden.

2. Backen/Rösten

- Drücken Sie beide Widerstandsschalter nach oben und unten.
- Drehen Sie den Temperaturreglerknopf auf die gewünschte Temperatur.
- Heizen Sie den Ofen vor, bis die Kontrollleuchte erlischt, bevor Sie das Lebensmittel in den Ofen legen.

Pflege und Reinigung

Schalten Sie aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie ihn vor der Reinigung abkühlen. Regelmäßige Reinigung verhindert die Bildung von Rauch und schlechten Gerüchen beim Kochen. Lassen Sie kein Fett im Gerät ansammeln.

REINIGUNG DES OFENS

Mit einem feuchten Tuch abwischen. Hartnäckige Flecken oder eingebrannte Rückstände sollten mit einem feuchten Tuch oder einem auf Schaum basierenden Reiniger entfernt werden. VERWENDEN SIE KEINE scharfen Reinigungsmittel oder irgendwelche Arten von ätzenden oder ammoniakhaltigen Ofenreinigungslösungen.

Hinweis: Wenn ein größerer Verschüttung im Ofenfach auftritt, wischen Sie ihn mit einem feuchten Tuch sauber. TAUCHEN SIE DAS GERÄT NICHT IN FLÜSSIGKEIT EIN. Seien Sie beim Reinigen um das Thermostat und die Elemente vorsichtig und vermeiden Sie scharfe Kanten und Ecken.

OFENREGAL UND TABLETT

Waschen Sie sie sofort nach Gebrauch in heißem Seifenwasser, um die Ansammlung von Fett zu verhindern.

AUSSEN

Reinigen Sie die Außenseite des Ofens mit einem nicht abrasiven Reiniger oder wischen Sie sie mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie gründlich.

Service

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Servicepartner oder einer ebenso qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie Ihr Gerät gekauft haben.

Importeur:

Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7

71154 Nufringen/Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CIHAZ KILAVUZU BİR DEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DIKKATE ALINIZ.
CIHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVİRİLMİŞTİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda kendilerine bilgi verilmiş olması ve olası tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar, fiziksel, duymasal veya zihinsel engelleri olan ya da yeterli tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından da kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük ve gözetimsiz oldukları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu, 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin.
- Boğulma tehlikesi! Ambalaj malzemesi (örn. naylon poşet) çocukların eline geçmemelidir.
- Bu cihaz sadece, yönetmeliklere uygun şekilde monte edilmiş bir topraklı prize bağlı olarak çalıştırılmalıdır. Besleme geriliminin, tip etiketinde belirtilmiş olan gerilime eşdeğer olduğundan emin olun.
- Cihazın bağlantısını kesmek için cihazın kapalı konumda olduğunu kontrol edin ve sonra fişi prizden çekin.
- Tehlikelerin önlenmesi amacıyla, bu elektrikli cihazın onarımının Müşteri Hizmetleri Servisimiz tarafından yapılması zorunludur. Satış sonrası hizmetleri, bulunduğunuz ülkedeki yetkili Zilan Ev Aletleri satıcısı tarafından sağlanmaktadır.
- Cihazın talimatlarda belirtilen amaç dışında veya hatalı kullanıldığı, uzmanlarca tamir edilmediği durumlarda oluşan hasarlar garanti kapsamında sayılmaz.
- Elektrik çarpması riskini önlemek amacıyla, cihazı suyla temizlemeyin ve suyun içine daldırmayın.
- Cihaz suya düştüğünde, sudan çıkartmadan önce elektrik fişini çekiniz. Cihaz bir daha kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir.
- Asla suyun yakınında (küvet, lavabo vs) kullanmayın. Yağmura veya neme maruz bırakmayın. Cihazı sadece elleriniz kuruyken kullanın.
- Bu cihaz, evlerde ve aşağıdaki benzer mekanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır: dükkanlar, bürolar veya diğer mesleki ortamlardaki personel mutfaklar, çiftlik evler, hotel, motel veya diğer konaklama tesislerindeki müşterilerin kullanımı, yataklı ve kahvaltılı pansiyonlar.
- Bu cihaz ticari kullanım için uygun değildir!
- Bu cihazı dış mekânda kullanmayın. Her zaman, sıfır veya sıfırın

TR

altındaki sıcaklıklara karşı koruyun.

- Zilan Ev Aletleri tarafından tavsiye edilmeyen hiçbir aksesuarı kullanmayınız. Bunlar kullanıcı için tehlike oluşturabilir.
- Dikkat: Herhangi bir ihmal, ciddi yaralanmalara neden olabilir. Cihazın örneğin sert bir yüzeyin üzerine düşmesi durumunda, cihaz artık kullanılmamalıdır. Gözle görünmeyen hasarlar dahi, cihazın fonksiyonel güvenliği üzerinde olumsuz etkilere yol açabilir.
- Cihazda, cereyan kablosunda veya uzatma kablosunda hatalı yerlerin bulunup bulunmadığını kontrol ediniz, eğer varsa (elektrik kablosu dahil) asla çalıştırmayın servis merkezine veya vasıflı uzmanlara tamir ettirin veya değiştirilmesini sağlayın.
- Cihazı kullanım esnasında gözetim dışında bırakmayın. Cihazı ve elektrik kablosunu sıcak yüzeylerin (örneğin sıcak sobalar, güneş ışınları) üzerine veya yakınına koymayın, açık alev veya yanıcı buharlara maruz bırakmayın.
- Cihazı her zaman düzgün ve yatay bir yüzey üzerinde kullanın.
- Cihaz uzun süre boyunca kullanım dışı kaldığında, herhangi bir arıza durumunda, tehlike durumunda, her zaman fişi prizden çıkarın.
- Fişi kablodan tutarak veya ıslak ellerle çekmeyin. Her zaman fişin kendisini tutarak çekin. Kullanım esnasında bir aksama olduğunda, temizlemeden önce, cihazın yerini değiştireceğiniz zaman ve kullanımdan sonra fişi prizden çıkarın. Kabloyu cihazın etrafına sarmayın.
- Kablo kopmasından dolayı kısa devre tehlikesi olduğu için cihazı asla elektrik fişinden tutarak taşımayın veya çekmeyin. Elektrik kablosunu bükmeyin, kıstırmayın, keskin kenarlar üzerinden çekmeyin.
- Havalandırma deliği varsa üstünü örtmeyin. Havalandırma deliklerinin içine herhangi bir sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açıklıkları içine parmaklarınızı veya başka eşyalar sokmayın.
- Yanlış kullanımdan kaynaklanan hasar oluşumlarında ya da bu talimatlara uyulmaması halinde hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

PARÇALAR



1. Göstergeler ışıkları
2. Termostat düğmesi
3. Komütatör
4. Ön pencere
5. Yukarı ve aşağı direnç
6. Pişirme tepsisi
7. Havalandırma penceresi
8. Kulplar

LÜTFEN BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Elektrik Bağlantısı

Açmadan önce, elektrik kaynağınızın geriliminin derecelendirme levhasında belirtilen ile aynı olduğundan emin olun.

Cihaz için güç: 220-240 V AC/50-60 Hz olmalıdır.

UYARI-BU CİHAZ TOPRAKLANMALIDIR

Kullanıma Başlamadan Önce

1. Fırının içinden herhangi bir ambalaj malzemesini çıkarın.
2. Rafı ve pişirme tepsisini ılık sabunlu suda yıkayın. İyiye kurulaşın.
3. Fırının arkasında, üstünde ve her iki yanında da 50mm boşluk olduğundan emin olun.
4. İlk ısıtma süresi boyunca duman izleri görülebilir. Bu, yeni üretilmiş elektrikli ısıtma cihazları için normaldir ve endişelenilecek bir durum yoktur.

Fırını Kullanma

Sıcaklık Kontrolü, fırın sıcaklığını ayarlamak için kullanılır.

İstenen sıcaklığa saat yönünde döndürün ve pişirme tamamlandığında KAPALI konumuna döndürmeyi unutmayın.

Gösterge ışığı, döner anahtarla fırın açıldığında aydınlatılır.

▼ Alt ısıtma elemanı için belirtilir, anahtar bu işarete çevrildiğinde alt ısıtma elemanı çalışır.

▲ Üst ısıtma elemanı için belirtilir, anahtar bu işarete çevrildiğinde üst ısıtma elemanı çalışır.

◆ Üst ve alt ısıtma elemanı için belirtilir, anahtar bu işarete çevrildiğinde üst ve alt ısıtma elemanı çalışır.

Fırını kapatmak için döner anahtarı KAPALI işaretine çevirin, sonra kapanır. Termostat istenilen sıcaklığa ulaştığında, enerji kapanır.

1. Çözme

- Üst ve alt direnç anahtarlarına basın.
- Sıcaklık Kontrol Düğmesini 50 °C'ye çevirin.
- Fırına çözülmek istenen yiyeceklerle birlikte tepsiyi yerleştirin.
- Çözme örneği: 1 kg et, 80-90 dakika, ters çevirmeden.

2. Pişirme/Kızartma

- Üst ve alt direnç anahtarlarına basın.
- Sıcaklık Kontrol Düğmesini istenilen sıcaklığa çevirin.
- Yiyecekleri fırına yerleştirmeden önce Gösterge Işığı sönecek şekilde fırını önceden ısıtın.

Bakım ve Temizlik

Fişi çekin ve güç kaynağından çıkartın ve temizlemeden önce soğumasına izin verin. Sık sık temizlik, pişirme sırasında duman ve kötü kokuların oluşmasını önler. Yağın cihazın içinde birikmesine izin vermeyin.

FIRININ TEMİZLENMESİ

Islak bir bezle silin. Dirençli lekeler veya yanmış kalıntılar, ıslak bir bez veya köpük tabanlı temizleyici kullanılarak çıkarılmalıdır. Sert ovucular veya herhangi bir tür kuvvetli ya da amonyaklı fırın temizleme solüsyonları kullanmayın.

Not: Eğer fırın bölümünde büyük bir dökülme olursa, ıslak bir bezle temizleyin. CİHAZI SUYA BATIRMAYIN. Termostat ve elemanlar etrafını temizlerken dikkatli olun ve keskin kenarlardan kaçınin.

FIRIN RAFI VE TEPSİLERİ

Yağ birikmesini önlemek için kullanıldıktan hemen sonra sıcak sabunlu suda yıkayın.

DIŞ YÜZEY

Fırının dışını aşındırıcı olmayan bir temizleyiciyle temizleyin veya ıslak bir bezle silin ve iyice kurulayın.

Hizmet

Kablo zarar gördüğünde, tehlikeleri önlemek için üretici veya yetkili servis elemanı veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Cihazınızı satın aldığınız bayi ile iletişime geçin.

Uygun ürün imhası

- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünü satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Cet appareil peut également être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus, les handicapés physiques, sensoriels ou mentaux ou les personnes qui n'ont pas assez d'expérience et d'information pourvu qu'ils soient surveillés ou qu'ils soient informés à propos de l'utilisation sécuritaire de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers potentiels. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants qui ont moins de 8 ans et qui ne sont pas surveillés.
- Gardez l'appareil et son câble hors de la portée des enfants qui ont moins de 8 ans.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Le matériel d'emballage (par exemple le sac en nylon) ne doit pas être saisi par les enfants.
- Cet appareil doit être utilisé seulement lorsqu'il est connecté à une fiche de terre montée conformément aux règlements. Soyez sûr que la tension d'alimentation est équivalente à la tension indiquée sur sa plaque signalétique.
- Vérifiez que l'appareil est fermé pour le débrancher et puis débranchez-le.
- Afin d'éviter les dangers, il est obligatoire que la réparation de cet appareil électrique soit réalisée par notre Service Client. Les services après-vente sont fournis par le vendeur autorisé de Zilan Ev Aletleri situé au pays où vous vivez.
- Les dommages causés lorsque l'appareil est utilisé pour une fin autre que celle qui est indiquée aux instructions ou lorsqu'il est mal employé, lorsqu'il n'est pas réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Afin de prévenir le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- Lorsque l'appareil tombe dans l'eau, débranchez l'appareil avant de le sortir de l'eau. L'appareil doit être contrôlé par un expert avant d'être réutilisé.
- N'utilisez jamais l'appareil près de l'eau (la cuvette, le lavabo etc.). Ne l'exposez pas à l'eau ou à l'humidité. Utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé dans les maisons et les endroits similaires indiqués ci-dessous: les magasins, les bureaux ou les cuisines réservées au personnel dans les autres endroits professionnels, les maisons de ferme, l'usage des clients des hôtels,

des motels ou d'autres aires de repos, des foyers d'accueil du type lit et petit déjeuner.

- Cet appareil n'est pas destiné à l'utilisation commerciale !
- N'utilisez pas cet appareil à l'espace extérieur. Protégez-le toujours contre la température de zéro degré ou les températures en dessous de zéro degré.
- N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas recommandé par Zilan Ev Aletleri. Ceux-ci peuvent être dangereux pour l'utilisateur.
- Attention: Une négligence quelconque peut causer de graves blessures. Au cas où par exemple l'appareil tombe sur une surface dure, l'appareil ne doit plus être utilisé. Même les dommages invisibles peuvent causer des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil.
- Contrôlez s'il existe ou non des parties défectueuses à l'appareil, au câble électrique ou au câble de rallonge. S'il en existe (y compris le câble électrique), ne faites pas fonctionner l'appareil; faites-le réparer au centre de service ou à des experts qualifiés ou assurez qu'il soit renouvelé.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lors de l'utilisation. Ne mettez pas l'appareil ou le câble électrique sur des surfaces chaudes (par exemples les appareils de chauffage, les rayons de soleil) ou près de celles-ci; ne l'exposez pas à la flamme nue ou aux vapeurs combustibles.
- Utilisez l'appareil toujours sur une surface lisse et horizontale.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il reste hors d'usage pour une longue durée, lorsqu'il existe une défaillance quelconque ou un danger.
- Ne débranchez pas l'appareil en tenant la prise du câble ou avec des mains mouillées. Débranchez-le toujours en tenant la prise même. Débranchez l'appareil lorsqu'une défaillance se produit durant l'utilisation, avant de nettoyer l'appareil, lorsque vous allez changer la location de l'appareil et après l'utilisation. N'enroulez pas le câble autour de l'appareil.
- Puisqu'il existe un risque de court-circuit à cause d'une rupture de câble, ne débranchez ou ne transportez jamais l'appareil en le tenant de sa fiche électrique. Ne pliez pas le câble électrique, ne le serrez pas, ne le tirez pas sur des bords tranchants.
- S'il existe un trou de ventilation, ne le couvrez pas. Ne versez pas de liquide ou de la poussière à l'intérieur des trous de ventilation.
- Ne placez pas vos doigts ou d'autres objets à l'intérieur des ouvertures de l'appareil.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages qui résultent d'une mauvaise utilisation ou en cas du non-respect de ces instructions.

PARTIES



1. Voyants
2. Bouton de thermostat
3. Commutateur
4. Fenêtre frontale
5. Résistance haute et basse
6. Grille de cuisson
7. Fenêtre d'aération
8. Poignées

VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Connexion à l'électricité

Avant de mettre sous tension, assurez-vous que la tension de votre alimentation électrique est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique.

La puissance de l'appareil doit être : 220-240 V CA/50-60 Hz

AVERTISSEMENT - CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE**Avant utilisation**

1. Retirez tous les matériaux d'emballage de l'intérieur du four.
2. Lavez la grille et la plaque de cuisson dans de l'eau savonneuse tiède. Séchez-les soigneusement.
3. Assurez-vous qu'il y a 50 mm de dégagement derrière, au-dessus et de chaque côté du four.
4. Pendant la période de préchauffage initial, des traces de fumée peuvent être visibles. C'est normal pour les appareils de chauffage électrique nouvellement fabriqués et il ne devrait pas y avoir de cause.

Utilisation de votre four

Le contrôle de température est utilisé pour régler la température du four.

Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la température requise, et n'oubliez pas de le ramener à la position OFF lorsque la cuisson est terminée.

Le voyant lumineux s'allume lorsque le four est allumé par le commutateur rotatif.

- ▼ Il est indiqué pour l'élément chauffant inférieur, lorsque le commutateur est tourné vers ce signe, l'élément chauffant inférieur fonctionnera.
- ▲ Il est indiqué pour l'élément chauffant supérieur, lorsque le commutateur est allumé sur ce signe, l'élément chauffant supérieur fonctionnera.
- ▲▼ Il est indiqué pour l'élément chauffant supérieur et inférieur lorsque le commutateur est allumé sur ce signe L'élément chauffant supérieur et inférieur fonctionneront.

Pour fermer le four, tournez le commutateur rotatif vers le signe OFF, puis il s'éteindra. Lorsque le thermostat atteint la température requise, l'énergie sera coupée.

1. Décongélation

- Appuyez sur les deux interrupteurs de résistance vers le haut et vers le bas.
- Tournez le bouton de commande de température à 50 °C.
- Placez le plateau de cuisson avec les aliments à décongeler dans le four.
- Exemple de décongélation : 1 kg de viande, 80-90 minutes sans le retourner.

2. Cuisson/rotissage

- Appuyez sur les deux interrupteurs de résistance vers le haut et vers le bas.
- Tournez le bouton de commande de température à la température souhaitée.
- Préchauffez le four jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne avant de placer les aliments dans le four.

Entretien et nettoyage

Éteignez et débranchez la fiche de l'alimentation et laissez refroidir avant de nettoyer. Un nettoyage fréquent prévient la formation de fumée et de mauvaises odeurs pendant la cuisson. Ne laissez pas la graisse s'accumuler à l'intérieur de l'appareil.

NETTOYAGE DU FOUR

Essayez avec un chiffon humide. Les taches tenaces ou les résidus brûlés doivent être enlevés à l'aide d'un chiffon humide ou d'un nettoyant à base de mousse. N'utilisez PAS de produits abrasifs agressifs ou de solutions de nettoyage pour four caustiques ou à base d'ammoniac.

Remarque : En cas de déversement important à l'intérieur du compartiment du four, nettoyez-le avec un chiffon humide. NE PLONGEZ PAS L'APPAREIL DANS LE LIQUIDE. Faites attention lorsque vous nettoyez autour du thermostat et des éléments et évitez les bords et coins tranchants.

GRILLES ET PLAQUES DE FOUR

Lavez immédiatement après utilisation à l'eau chaude savonneuse pour éviter l'accumulation de graisse.

EXTÉRIEUR

Nettoyez l'extérieur du four avec un nettoyant non abrasif ou essuyez-le avec un chiffon humide et séchez-le soigneusement.

Service

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou par une personne également qualifiée afin d'éviter un danger.

Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté votre appareil.

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad mental, sensorial o física, o las personas que carecen de información y experiencia solo pueden utilizar el equipo en presencia de supervisores o después de que comprendan de manera perfecta los peligros que pueden ocurrir por el uso seguro del aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no se deben realizar por niños a menos que sean mayores de 8 años y que estén bajo supervisión de un adulto.
- El aparato y su cable se deben conservar fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No se debe permitir que los niños jueguen con este aparato.
- El material de embalaje (por ejemplo, la bolsa de plástico) no debe llegar a manos de los niños.
- Es necesario que este aparato funcione únicamente con una toma de corriente con conexión a tierra correctamente instalada. Asegúrese de que la tensión de alimentación sea igual a la especificada en la placa de características.
- Con el fin de desconectar el aparato, verifique que el aparato esté en la posición de apagado, y luego saque el enchufe de la toma de corriente.
- Este aparato eléctrico debe ser reparado por nuestro Servicio de Atención al Cliente para evitar riesgos. Los servicios de postventa son proporcionados por el distribuidor autorizado de Zilan Ev Aletleri en su país.
- La garantía no cubre los daños producidos cuando el aparato se utiliza para fines distintos a los especificados en las instrucciones o no es reparado por especialistas.
- Con el fin de evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el aparato con agua ni lo sumerja en ella.
- En caso de que el aparato se caiga al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. El aparato debe ser revisado por un especialista antes de volver a utilizarlo.
- Nunca lo utilice cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). No lo exponga a la lluvia ni a la humedad. Sólo utilice el aparato con las manos secas.
- El aparato está previsto para su uso en hogares y lugares similares como: personal de tiendas, oficinas u otros entornos profesionales,

ES

uso por parte de los clientes en cocinas, casas de campo, hoteles, moteles u otras instalaciones de alojamiento, pensiones tipo cama y desayuno.

- Este aparato no es apto para uso comercial!
- No utilice este aparato al aire libre. Asegúrese siempre de que no haya temperatura cero o bajo cero.
- No utilice ninguno de los accesorios no recomendados por Zilan Ev Aletleri. Estos accesorios pueden suponer un peligro para el usuario.
- Advertencia: Toda negligencia es susceptible de provocar lesiones graves. En caso de que el aparato se haya caído, por ejemplo, sobre una superficie dura, no se debe seguir utilizando. Hasta los daños invisibles pueden tener efectos adversos en la seguridad funcional del aparato.
- Verifique que el aparato, el cable de alimentación o la extensión no estén defectuosos, si es así, no lo ponga nunca en funcionamiento (incluido el cable de alimentación), hágalo reparar o sustituir por un centro de servicio o por especialistas cualificados.
- Durante su uso no deje el aparato sin vigilancia. No sitúe el aparato ni el cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, estufas calientes, luz solar), no los someta a llamas abiertas ni a vapores inflamables.
- Coloque siempre el aparato en una superficie plana y horizontal.
- En caso de no utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, en caso de avería o en caso de peligro, desenchufe siempre la clavija de la toma de corriente.
- No saque el enchufe tirando del cable o con las manos mojadas. Saque siempre tomando del enchufe. En caso de interrupción del servicio, antes de la limpieza, al trasladar el aparato y después del uso, desenchufe el aparato de la toma de corriente. No envuelva el cable alrededor del aparato.
- No traslade ni tire nunca del aparato sujetando el enchufe, ya que existe el peligro de cortocircuito debido a la rotura del cable. Nunca doble, pellizque o tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si existe una rejilla de ventilación, no la cubra. Evite verter líquidos o polvos en las rejillas de ventilación.
- No inserte los dedos ni otros objetos en las aberturas del aparato.
- Se excluye toda responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto o por el incumplimiento de estas instrucciones.

PARTES



1. Luces indicadoras
2. Perilla del termostato
3. Conmutador
4. Ventana frontal
5. Resistencia arriba y abajo
6. Bandeja de horneado
7. Ventana de ventilación
8. Manijas

POR FAVOR, MANTENGA ESTAS INSTRUCCIONES

Conexión a la corriente

Antes de encender, asegúrese de que el voltaje de su suministro eléctrico sea el mismo que el indicado en la placa de calificación.

La energía para el electrodoméstico debe ser: 220-240 V CA / 50-60 Hz

ADVERTENCIA: ESTE APARATO DEBE CONECTARSE A TIERRA

Antes de usar

1. Quite cualquier material de embalaje del interior del horno.
2. Lave el estante y la bandeja de horneado con agua tibia y jabonosa. Séquelos completamente.
3. Asegúrese de que haya 50 mm de espacio libre detrás, arriba y a cada lado del horno.
4. Durante el período inicial de calentamiento, pueden ser visibles rastros de humo. Esto es normal para aparatos de calefacción eléctrica recién fabricados y no debería haber motivo de preocupación.

Uso de su horno

El Control de Temperatura se utiliza para ajustar la temperatura del horno.

Gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta la temperatura requerida, y no olvide devolverlo a la posición APAGADO cuando la cocción esté completa.

La Luz Indicadora se enciende cuando se enciende el horno mediante el interruptor giratorio.

- ▼ Se indica para el elemento calefactor inferior, cuando el interruptor se gira a este signo, se activará el elemento calefactor inferior.
- ▲ Se indica para el elemento calefactor superior, cuando el interruptor se enciende a este signo, se activará el elemento calefactor superior.
- ▲ Se indica para el elemento calefactor superior e inferior cuando el interruptor se enciende a este signo, se activarán los elementos calefactores superior e inferior.
- ▼

Para cerrar el horno, gire el interruptor giratorio hacia el signo APAGADO, luego se apagará. Cuando el termostato alcance la temperatura requerida, la energía se apagará.

1. Descongelación

- Presione ambos interruptores de resistencia hacia arriba y hacia abajo.
- Gire la perilla de control de temperatura a 50 °C.
- Coloque la bandeja para hornear con los alimentos a descongelar en el horno.
- Ejemplo de descongelación: 1 kg de carne, 80-90 minutos sin voltearla.

2. Horneado/Asado

- Presione ambos interruptores de resistencia hacia arriba y hacia abajo.
- Gire la perilla de control de temperatura a la temperatura deseada.
- Precaliente el horno hasta que la luz indicadora se apague antes de colocar los alimentos en el horno.

Cuidado y Limpieza

Apague y desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y deje que se enfríe antes de limpiar. La limpieza frecuente previene la formación de humo y malos olores durante la cocción. No permita que la grasa se acumule dentro del electrodoméstico.

LIMPIEZA DEL HORNO

Limpie con un paño húmedo. Las manchas persistentes o los residuos quemados deben eliminarse con un paño húmedo o un limpiador a base de espuma. NO use abrasivos fuertes ni ningún tipo de soluciones de limpieza de horno cáusticas o de amoníaco.

Nota: Si se produce un derrame importante dentro del compartimento del horno, límpielo con un paño húmedo. NO SUMERJA EL APARATO EN LÍQUIDO. Tenga cuidado al limpiar alrededor del termostato y los elementos y evite cualquier borde o esquina afilada.

ESTANTE Y BANDEJAS DEL HORNO

Lávese inmediatamente después de usar en agua caliente con jabón para evitar la acumulación de grasa.

EXTERIOR

Limpie el exterior del horno con un limpiador no abrasivo o limpie con un paño húmedo y seque completamente.

Servicio

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona igualmente calificada para evitar un peligro.

Póngase en contacto con el distribuidor donde compró su electrodoméstico.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Acest aparat poate fi folosit și de copiii cu vârsta de 8 ani și peste, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fi fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și că înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii dacă aceștia au sub 8 ani și nu sunt supravegheați.
- Nu lăsați dispozitivul și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul.
- Ambalajul (de ex. punga de nailon) nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor.
- Acest aparat trebuie operat numai de la o priză cu împământare instalată corespunzător reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare este echivalentă cu tensiunea specificată pe eticheta tip.
- Pentru a deconecta dispozitivul, verificați dacă dispozitivul este în poziția oprit și apoi trageți ștecherul din priză.
- Pentru a preveni pericolele, acest aparat electric trebuie reparat de către Servisul nostru pentru Clienți. Serviciile post-vânzare sunt furnizate de dealerul autorizat Zilan Ev Aletleri din țara dumneavoastră.
- Deteriorările care apar atunci când dispozitivul este utilizat în alte scopuri decât cele specificate în instrucțiuni sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați aparatul cu apă și nu-l scufundați în apă.
- Dacă aparatul cade în apă, scoateți ștecherul înainte de a-l scoate din apă. Înainte ca dispozitivul să fie utilizat din nou, acesta trebuie verificat de un specialist.
- Nu utilizați niciodată lângă apă (cadă, chiuvetă etc.). Nu-l expuneți la ploaie sau umezeală. Utilizați dispozitivul numai cu mâinile uscate.
- Acest aparat este destinat utilizării în locuințe și locații similare, cum ar fi: în magazine, bucătării pentru personal, birouri sau alte locuri profesionale, ferme, utilizarea clienților în hoteluri, moteluri sau alte unități de cazare, pensiuni cu cazare și mic dejun.
- Acest dispozitiv nu este potrivit pentru utilizare comercială!
- Nu utilizați acest dispozitiv în aer liber. Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor de zero sau sub zero.

RO

- Nu utilizați accesorii nerecomandate de Zilan Ev Aletleri. Acestea pot reprezenta un pericol pentru utilizator.
- **Atenție:** Orice neglijență poate duce la vătămări grave. Dacă dispozitivul a fost scăpat, de exemplu, pe o suprafață dură, dispozitivul nu trebuie să mai fie folosit. Chiar și deteriorarea invizibilă poate avea efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului.
- Verificați dacă există defecțiuni la dispozitiv, la cablul de alimentare sau la prelungitor; și dacă da, atunci nu utilizați niciodată (inclusiv cablul de alimentare), lăsați-l la reparație sau la înlocuit de un centru de servis sau de către specialiști calificați.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul utilizării. Nu așezați aparatul și cablul de alimentare pe sau lângă suprafețe fierbinți (de exemplu, sobe fierbinți, lumina soarelui), nu le expuneți la flăcări deschise sau la vapori inflamabili.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Când aparatul este neutilizat pentru o perioadă lungă de timp, în cazul oricărei defecțiuni, în caz de pericol, scoateți întotdeauna ștecherul din priză.
- Nu trageți de ștecher de cablu sau cu mâinile ude. Trageți întotdeauna ținând ștecherul în sine. Deconectați aparatul de la priză atunci când există o defecțiune în timpul utilizării, înainte de curățare, la mutarea aparatului și după utilizare. Nu înfășurați cablul în jurul dispozitivului.
- Nu transportați sau trageți niciodată dispozitivul ținând ștecherul de alimentare, deoarece există riscul de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiiți, ciupiți sau trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Dacă există un orificiu de ventilație, nu îl acoperiți. Nu turnați lichid sau pulbere în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în orificiile dispozitivului.
- Nu se asumă nicio răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea greșită sau nerespectarea acestor instrucțiuni.

PIESE



1. Lumini indicatoare
2. Buton termostat
3. Comutator
4. Fereastră frontală
5. Rezistență sus și jos
6. Tavă de copt
7. Fereastră de aerisire
8. Mânere

VA ROG SĂ PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Conectarea la Curent

Înainte de a porni, asigurați-vă că tensiunea sursei dvs. de electricitate este aceeași ca cea indicată pe placa de clasificare.

Energia pentru aparat trebuie să fie: 220-240 V AC/50-60 Hz

ATENȚIE - ACEST APARAT TREBUIE LEGAT LA PĂMÂNT**Înainte de Utilizare**

1. Îndepărtați orice materiale de ambalare din interiorul cuptorului.
2. Spălați raftul și tava de copt în apă caldă și săpun. Uscati bine.
3. Asigurați-vă că există 50mm liber în spate, deasupra și pe fiecare parte a cuptorului.
4. În timpul perioadei inițiale de încălzire, pot apărea urme de fum. Acest lucru este normal pentru aparatele de încălzire electrică nou fabricate și nu ar trebui să fie o cauză.

Utilizarea Cuptorului Dvs.

Controlul Temperaturii este folosit pentru a seta temperatura cuptorului.

Rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până la temperatura dorită și nu uitați să-l întoarceți în poziția OPRIRE când gătitul este complet.

Lumina indicatoare este iluminată când cuptorul este pornit cu ajutorul comutatorului rotativ.

- ▼ Este indicat pentru elementul de încălzire de jos, când comutatorul este întors în această semnătură, elementul de încălzire de jos va funcționa.
- ▲ Este indicat pentru elementul de încălzire de sus, când comutatorul este întors în această semnătură, elementul de încălzire de sus va funcționa.
- ▲▼ Este indicat pentru elementele de încălzire de sus și de jos atunci când comutatorul este întors în această semnătură. Elementele de încălzire de sus și de jos vor funcționa.

Pentru a închide cuptorul, rotiți comutatorul rotativ în semnul OPRIRE, apoi se va stinge. Când termostatul atinge temperatura necesară, energia se va întrerupe.

1. Dezghețarea

- Apăsați simultan pe ambele comutatoare de rezistență în sus și în jos.
- Rotiți butonul de control al temperaturii la 50 °C.
- Așezați tava de copt cu alimentele care urmează să fie dezghețate în cuptor.
- Exemplu de dezghețare: 1 kg de carne, 80-90 de minute fără a o întoarce.

2. Coacere/Rumenește

- Apăsați simultan pe ambele comutatoare de rezistență în sus și în jos.
- Rotiți butonul de control al temperaturii la temperatura dorită.
- Preîncălziți cuptorul până când lumina indicatorului se stinge înainte de a introduce alimentele în cuptor.

Îngrijire și Curățare

Deconectați și scoateți mufa de la sursa de alimentare și lăsați să se răcească înainte de curățare.

Curățarea frecventă previne formarea de fum și mirosuri neplăcute în timpul gătitului. Nu lăsați grăsime să se acumuleze în interiorul aparatului.

CURĂȚAREA CUPTORULUI

Ștergeți cu o cârpă umedă. Petele persistente sau reziduurile arse trebuie îndepărtate folosind o cârpă umedă sau un agent de curățare pe bază de spumă. NU utilizați abrazive aspre sau soluții de curățare pentru cuptoare de tip caustic sau amoniac.

Notă: Dacă apare un vărsat major în interiorul compartimentului cuptorului, ștergeți cu o cârpă umedă. NU IMERSEZI APARATUL ÎN LICHID. Aveți grijă în timpul curățării în jurul termostatului și elementelor și evitați marginile și colțurile ascuțite.

RAFTUL ȘI TAVILE CUPTORULUI

Spălați imediat după utilizare în apă călduță cu detergent pentru a preveni acumularea de grăsime.

EXTERIORUL

Curățați exteriorul cuptorului cu un agent de curățare non-abraziv sau ștergeți cu o cârpă umedă și uscați complet.

Serviciu

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producătorul sau agentul său de service sau de o persoană similar calificată pentru a evita un pericol. Contactați dealerul de la care ați achiziționat aparatul.

Importator:

•S.C. Zilanrom Trading S.r.l.

Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

•S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.

Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanoofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЕН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

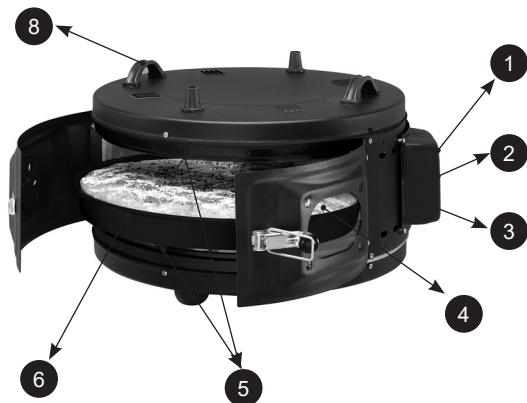
ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски. Очистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми в возрасте до 8 лет, находящихся без присмотра взрослых.
- Храните устройство и шнур питания в недоступном месте для детей младше 8 лет.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Не подпускайте детей к упаковочному материалу (например, полиэтиленовые пакеты).
- Это устройство должно работать только от правильно установленной заземленной розетки. Убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на заводской паспортной табличке устройства.
- Не вынимайте штепсельную вилку из розетки до тех пор, пока не выключите прибор.
- Во избежание опасностей ремонт этого электроприбора должен выполняться нашей службой поддержки клиентов. Послепродажное обслуживание предоставляется авторизованным дилером бытовой техники Zilan в вашей стране.
- Гарантия не распространяется на повреждения, возникающие в случаях использования устройства для целей, отличных от указанных в руководстве по эксплуатации, или в случае ремонта неквалифицированными лицами.
- Во избежание риска поражения электрическим током не промывайте устройство под струей воды и не погружайте его в воду.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку из розетки перед тем, как его оттуда достать. Перед повторным использованием устройства его необходимо проверить у специалиста.
- Никогда не используйте устройство в непосредственной близости от воды (ванна, раковина и т. д.). Не подвергайте воздействию дождя или влаги. Не прикасайтесь к работающему устройству мокрыми руками.
- Это устройство предназначено для использования в домашних условиях и подобных местах, таких как: использование персоналом в магазинах, офисах или других профессиональных учреждениях,

кухнях, фермерских домах, использование клиентами в отелях, мотелях или других объектах размещения, заведениях, предлагающих ночлег и завтрак.

- Это устройство не предназначено для коммерческого использования!
- Не используйте это устройство на открытом воздухе. Не используйте устройство при нулевой или минусовой температуре.
- Не используйте аксессуары, не рекомендованные дилером бытовой техники Zilan. Это может представлять опасность для пользователя.
- Внимание: Любая небрежность может привести к серьезным травмам. Не используйте устройство после падения, к примеру, на твердую поверхность. Даже невидимые повреждения могут отрицательно сказаться на функциональности и безопасности устройства.
- Проверьте устройство, шнур питания или удлинитель на наличие повреждений. В случае наличия повреждений никогда не используйте его (включая шнур питания), не пытайтесь отремонтировать самостоятельно, обратитесь в авторизованный сервисный центр или к квалифицированным специалистам.
- Не вставляйте устройство без присмотра во время использования. Не кладите устройство и шнур питания на горячие поверхности или рядом с ними (например, горячие плиты, солнечные лучи), не подвергайте их воздействию открытого огня или легковоспламеняющихся паров.
- Размещайте устройство только на ровной и устойчивой поверхности.
- Если устройство долгое время не используется или неисправно, во избежание опасности всегда отключайте его от сети.
- По окончании использования, перед чисткой или перед перемещением всегда отключайте устройство от сети. Не наматывайте шнур питания вокруг устройства.
- Никогда не переносите устройство за шнур питания, при отключении от сети держитесь только за вилку, так как существует опасность короткого замыкания из-за обрыва шнура. Не сгибайте, не зажимайте и не допускайте касания шнура острых краев предметов.
- Если устройство имеет вентиляционные отверстия, не закрывайте их. Не наливайте жидкость и не сыпьте порошок в вентиляционные отверстия.
- Не вставляйте пальцы в вентиляционные отверстия и следите за тем, чтобы другие посторонние предметы не попадали в них.
- Мы не несем ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием устройства или несоблюдением данных инструкций.

ДЕТАЛИ



1. Показачи Светла
2. Ручица термостата
3. Комбинатор
4. Предни прозор
5. Горни и дони греяч
6. Плех за печенье
7. Прозор для проверки
8. Ручке

ПОЖАЛУЙСТА, СЛЕДУЙТЕ ЭТИМ ИНСТРУКЦИЯМ

Подключение к электропитанию

Перед включением убедитесь, что напряжение вашей электросети такое же, как указано на шкафчике.

Электропитание для прибора должно быть: 220-240 В переменного тока/50-60 Гц

ВНИМАНИЕ - ЭТОТ ПРИБОР ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕН**Перед использованием**

1. Удалите любые упаковочные материалы изнутри духовки.
2. Вымойте полку и противень в теплой мыльной воде. Хорошо высушите.
3. Убедитесь, что за духовкой, сверху и с каждой стороны есть 50 мм свободного пространства.
4. В течение начального периода разогрева могут появиться следы дыма. Это нормально для новых электрических нагревательных приборов и не должно вызывать беспокойства.

Использование вашей духовки

Регулятор температуры используется для установки температуры духовки.

Поверните его по часовой стрелке до требуемой температуры и не забудьте вернуть его в положение ВЫКЛ. по завершении приготовления.

Индикаторный свет горит, когда духовка включается переключателем вращения.

- ▼ Он указывает на нижний нагревательный элемент, когда переключатель повернут в этот знак, нижний нагревательный элемент будет включен.
- ▲ Он указывает на верхний нагревательный элемент, когда переключатель включен в этот знак, верхний нагревательный элемент будет включен.
- ◆ Он указывает на верхний и нижний нагревательные элементы, когда переключатель включен в этот знак, верхний и нижний нагревательные элементы будут работать.

Для закрытия духовки поверните переключатель в положение ВЫКЛ., затем он выключится. Когда термостат достигнет требуемой температуры, энергия будет отключена.

1. Размораживание

- Нажмите на оба переключателя сопротивления вверх и вниз.
- Поверните ручку регулировки температуры до 50 °С.
- Положите противень с продуктами для размораживания в духовку.
- Пример размораживания: 1 кг мяса, 80-90 минут без переворачивания.

2. Печь/жарить

- Нажмите на оба переключателя сопротивления вверх и вниз.
- Поверните ручку регулировки температуры до желаемой температуры.
- Предварительно разогрейте духовку до того момента, как индикаторный светильник погаснет, перед тем как поместить продукты в духовку.

Уход и чистка

Выключите и выньте вилку из розетки и дайте остыть перед чисткой. Частая чистка предотвращает образование дыма и неприятных запахов во время приготовления. Не допускайте накопления жира внутри устройства.

ЧИСТКА ДУХОВКИ

Протрите влажной тряпкой. Упорные пятна или остатки, пригоревшие на, должны быть удалены с помощью влажной тряпки или очистителя на основе пены. НЕ используйте абразивные чистящие средства или любые виды едких или аммиачных очистителей для духовки.

Примечание: Если произошло значительное разливание внутри камеры духовки, протрите чистой влажной тряпкой. НЕ ПОГРУЖАЙТЕ УСТРОЙСТВО В ЖИДКОСТЬ. Будьте осторожны при чистке вокруг термостата и элементов, и избегайте острых краев и углов.

ПОЛКА ДУХОВКИ И ПРОТИВНИ

Мойте сразу после использования в горячей воде с мыльным раствором, чтобы предотвратить накопление жира.

СНАРУЖИ

Очистите внешнюю часть духовки с помощью неабразивного чистящего средства или протрите влажной тряпкой и хорошо высушите.

Сервис

Если сетевой шнур поврежден, его следует заменить производителем или его сервисным агентом или такой же квалифицированной персоной, чтобы избежать опасности. Обратитесь к дилеру, у которого вы приобрели свое устройство.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

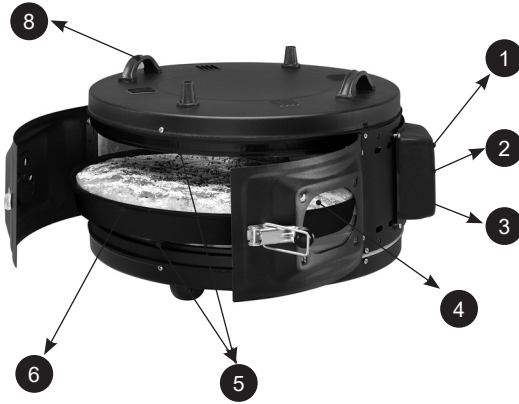
- Ovaj uređaj može koristiti djeca starija od 8 godina, osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim oštećenjima, ili bez dovoljno iskustva i informacija, pod uvjetom da su pod nadzorom ili upućeni o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina ako nisu pod nadzorom.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan doseg djece mlađe od 8 godina.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem.
- Pakirni materijal (npr. plastična vrećica) ne bi trebao biti dostupan djeci.
- Ovaj uređaj mora biti povezan samo s utičnicom s uzemljenjem koja je instalirana u skladu s propisima. Pazite da je napon napajanja jednak naponu navedenom na tipnoj oznaci.
- Da biste isključili uređaj, pobrinite se da je uređaj isključen, a zatim ga isključite.
- U cilju sprječavanja opasnih situacija, popravak ovog uređaja mora se obaviti putem naše Korisničke službe. Servis nakon prodaje pruža prodavatelj Zilan Ev Aletleri u vašoj zemlji.
- Oštećenja nastala u situacijama kada se uređaj koristi izvan svrhe ili je zloupotrijebljen, a nije popravljen od strane stručnjaka, nisu obuhvaćena jamstvom.
- Da biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom ili ga ne uranjajte u vodu.
- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite. Uređaj mora pregledati stručnjak prije ponovne upotrebe.
- Nikada ne koristite blizu vode (kada se kupate, u umivaoniku itd.). Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam ruke suhe.
- Ovaj uređaj namijenjen je za upotrebu u domovima ili sličnim mjestima navedenim u nastavku: trgovine, uredi ili kuhinje osoblja u drugim profesionalnim okruženjima, seoske kuće, hoteli, moteli ili za upotrebu gostiju u drugim smještajnim objektima, krevet i doručak pansioni.
- Ovaj uređaj nije prikladan za komercijalnu upotrebu!
- Ne koristite ovaj uređaj na otvorenom. Uvijek ga štite od temperatura ispod nule ili nula.
- Ne koristite nikakav pribor koji nije preporučen od strane Zilan Ev Aletleri. Takvi pribor može predstavljati opasnost za korisnika.

CRO-BIH

- Pažnja: Bilo kakva nepažnja može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Uređaj se više ne smije koristiti nakon što, na primjer, padne na tvrdu površinu. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja.
- Provjerite postoje li bilo kakvi oštećeni dijelovi na uređaju, kabelu za napajanje ili produžnom kabelu, ako ih ima (uključujući i kabel za napajanje), nikada ne pokrećite uređaj, već ga popravite ili zamijenite korisničkom službom ili kvalificiranim stručnjacima.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom upotrebe. Ne stavljajte uređaj i kabel za napajanje na ili blizu vrućih površina (poput vrućih grijača, sunčevih zraka), nemojte izlagati otvorenim plamenovima ili zapaljivim parama.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uvijek ga isključite kada se uređaj ne koristi duže vrijeme, u slučaju kvara ili opasnosti.
- Ne isključujte uređaj povlačenjem kabela ili mokrim rukama. Isključujte ga uvijanjem utikača. Isključite ga u slučaju kvara, prije čišćenja, kad ga mijenjate s mjesta i nakon upotrebe. Ne omotavajte kabel oko uređaja.
- Budući da postoji rizik od kratkog spoja zbog prekida kabela, nikada ne nosite uređaj povlačenjem kabela ili povlačenjem. Ne savijajte, ne stežite ili ne povlačite kabel za napajanje po oštrim rubovima.
- Ne prekrivajte otvore za ventilaciju ako ih ima. Ne sipajte tekućinu ili prašinu u otvore za ventilaciju.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvore uređaja.
- Nijedna odgovornost se neće priznati u slučaju zloupotrebe ili nepoštivanja ovih uputa.

CRO-BIH

DIJELOVI



1. Pokazivači svjetla
2. Gumb termostata
3. Komutator
4. Prednji prozor
5. Gornji i donji otvor
6. Pleh za pečenje
7. Prozor za prozračivanje
8. Ručke

MOLIMO ČUVAJTE OVE UPUTE

Povezivanje na napajanje

Prije uključivanja, provjerite je li napon vaše električne opskrbe isti kao što je navedeno na pločici s oznakama.

Napon za uređaj mora biti: 220-240 V AC/50-60 Hz

UPOZORENJE - OVAJ UREĐAJ MORA BITI UZEMIŠTEN

Prije upotrebe

1. Uklonite sve pakirne materijale iznutra pećnice.
2. Operite rešetku i pleh za pečenje u toploj sapunici. Temeljito osušite.
3. Pazite da iza, iznad i sa svake strane pećnice ima 50 mm slobodnog prostora.
4. Tijekom početnog razdoblja zagrijavanja, mogu biti vidljivi tragovi dima. To je normalno za novouređene električne grijače uređaje i ne bi trebalo biti razloga za brigu.

Korištenje vaše pećnice

Regulator temperature koristi se za postavljanje temperature pećnice.

Okrenite ga u smjeru kazaljke na satu do željene temperature, i ne zaboravite vratiti ga na POZICIJU ISKLJUČENO kada je kuhanje završeno.

Pokazivač svjetla je osvijetljen kada je pećnica uključena rotiranjem prekidača

- ▼ Označeno je za gornji grijaći element, kada se prekidač okrene na ovaj znak, gornji grijaći element bit će uključen.
- ▲ Označeno je za donji grijaći element, kada se prekidač uključi na ovaj znak, donji grijaći element bit će uključen.
- ▲▼ Označeno je za gornji i donji grijaći element kada se prekidač uključi na ovaj znak Gornji i donji grijaći element bit će uključeni.

Za zatvaranje pećnice okrenite rotirajući prekidač na OZNAKU ISKLJUČENO, zatim će se ugaziti Kad termostat dostigne potrebnu temperaturu, energija će biti isključena.

CRO-BIH

1. Odmrzavanje

- Pritisnite oba prekidača otpora prema gore i prema dolje.
- Okrenite gumb za kontrolu temperature na 50 °C.
- Stavite lim za pečenje s hranom koja se treba odmrznuti u pećnicu.
- Primjer odmrzavanja: 1 kg mesa, 80-90 minuta bez okretanja.

2. Pečenje/Prženje

- Pritisnite oba prekidača otpora prema gore i prema dolje.
- Okrenite gumb za kontrolu temperature na željenu temperaturu.
- Predzagrijte pećnicu dok se ne ugasi indikatorsko svjetlo prije nego što stavite hranu u pećnicu.

Održavanje i čišćenje

Isključite i izvadite utikač iz strujnog priključka i pričekajte da se ohladi prije čišćenja. Redovito čišćenje sprječava stvaranje dima i neugodnih mirisa tijekom kuhanja. Ne dopustite da se mast nakuplja unutar uređaja.

ČIŠĆENJE PEĆNICE

Obrišite vlažnom krpom. Tvrdokorne mrlje ili zagoreni ostaci trebaju se ukloniti vlažnom krpom ili sredstvom za čišćenje na bazi pjene. NE koristite oštre abrazive ili bilo kakva kaustična ili amonijakna sredstva za čišćenje pećnice.

Napomena: Ako dođe do većeg izlivanja unutar prostora pećnice, obrišite čistom vlažnom krpom. NE URONJAVAJTE UREĐAJ U TEKUĆINU. Budite oprezni prilikom čišćenja oko termostata i elemenata te izbjegavajte oštre rubove i kutove.

POLICA I PLOČE PEĆNICE

Operite odmah nakon upotrebe u vrućoj sapunici kako biste spriječili nakupljanje masti.

IZVANJSKI DIO

Očistite vanjski dio pećnice s neabrazivnim sredstvom za čišćenje ili obrišite vlažnom krpom i temeljito osušite.

Servis

Ako je mrežni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servisni agent ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.

Obratite se trgovcu kod kojeg ste kupili svoj uređaj.

Uvoznik za HR:

• ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR

Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH:

• Digitalis d.o.o. M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH

Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО. ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Този уред трябва да се използва под наблюдение или и от деца на възраст над 8 години, лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, при условие че са инструктирани за безопасната употреба на уреда и осъзнават възможните евентуални опасности при употребата на уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършва от деца под 8 годишна възраст, които са без надзор.
- Уреда и кабела съхранявайте на места недостъпни за деца под 8 годишна възраст.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Опаковъчният материал (напр. найлонова торбичка) не трябва да бъде достъпен за деца.
- Този уред трябва да работи само с правилно инсталиран заземен контакт. Бъдете сигурни, че захранващото напрежение е еквивалентно на напрежението, посочено на типовата табелка.
- За изключване на уреда, проверете дали е в изключено положение и след това издърпайте щепсела от контакта.
- За да се избегнат опасности, ремонта на този електрически уред трябва да бъде извършен задължително наша страна т.е. от отдела за обслужване на клиенти. Следпродажбеното обслужване трябва да се извършва от специализиран сервиз за домашна техника Zilan във вашата страна.
- Не се покриват гаранции получени от повреди, когато уреда се използва за цели различни от посочените инструкции или ремонта не е извършен от специалисти.
- За да избегнете риска от токов удар, не почиствайте уреда с вода и не го потапяйте във вода
- Ако уредът е падне във вода, преди да го извадите първо издърпайте щепсела. Преди повторното използване на уреда е нужно да бъде проверено от специалист.
- Никога не използвайте уреда близо до вода (вана, мивка и др.). Не излагайте уреда на дъжд или влага. Използвайте уреда само със сухи ръце.
- Този уред е предназначен за използване в домове и подобни места като: магазини, офиси или други професионални кухни за персонал,

селски къщи, хотели, мотели или за използване от клиенти в други места за настаняване, хостели за нощувка и закуска.

- Този уред не е подходящ за използване с търговска цел!
- Не е предназначен открито ползване. Не използвайте уреда при нулеви температури или под нулата.
- Не използвайте аксесоари, които не са препоръчани от домакински уреди Zilan. Те могат да представляват опасност за потребителя.
- Внимание: Всякакво пренебрегване може да доведе до сериозни наранявания. Уреда не трябва повече да се използва ако например е изтърван върху твърда повърхност. Дори невидимите повреди могат да имат неблагоприятно въздействие върху функционалната безопасност на устройството.
- Проверете уреда дали има неизправности в захранващия или удължителния кабел, ако има такива, не го използвайте (включително захранващия кабел), ремонтирайте го или го сменете в сервизен център или квалифицирани специалисти.
- Не оставяйте без надзор уреда когато работи. Не поставяйте уреда и електрическия кабел в близост или върху горещи повърхности (напр. горещи печки, слънчеви лъчи), не подлагайте уреда на открит огън или запалими изпарения.
- Винаги използвайте уреда поставен върху гладка и равна повърхност.
- При продължително неизползване на уреда, в случай на неизправност и опасност, винаги изваждайте щепсела от контакта.
- Не дърпайте кабела на щепсела или с мокри ръце. Винаги дърпайте самия щепсел. Ако се получи някакъв проблем при употреба на уреда, преди почистване, при местене на уреда изключете уреда от щепсела преди употреба. Не увивайте кабела около уреда.
- Тъй като има опасност от късо съединение поради скъсване на кабела никога не носете и не дърпайте уреда директно от щепсела. Не огъвайте, прищипвайте или дърпайте захранващия кабел над прдмети с остри ръбове.
- Ако има отвор за вентилация, не го покривайте. Не изливайте течност или прах във вентилационните отвори.
- Не пъхайте в отворите на уреда пръстите си или други предмети.
- Не се поема никаква отговорност за щети, които са причинени от неправилна употреба или неспазване на инструкциите.

ЧАСТИ



1. Индикаторни светлини
2. Копче за термостат
3. Комутир
4. Предно прозорче
5. Горен и долен резистор
6. Печатна тава
7. Вентилационно прозорче
8. Дръжки

МОЛЯ ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Свързване към Електрозахранване

Преди да включите, уверете се, че напрежението на вашия електрозахранващ кабел е същото като това, което е посочено на етикета с рейтинга.

Захранването на уреда трябва да е: 220-240 V AC/50-60 Hz

ВНИМАНИЕ - ТОЗИ УРЕД ТРЯБВА ДА БЪДЕ ЗАХРАНЕН

Преди Употреба

1. Премахнете всички опаковъчни материали от вътрешността на фурната.
2. Измийте рафта и печатната тава в топла сапунена вода. Изсушете добре.
3. Уверете се, че зад фурната, над нея и от двете страни има 50 мм свободно пространство.
4. По време на началния период на загряване може да се забележат следи от дим. Това е нормално за ново произведените електрически нагревателни уреди и не би трябвало да предизвиква притеснения.

Използване на Вашата Фурна

Температурният контрол се използва за задаване на температурата на фурната.

Завъртете го по посока на часовниковата стрелка до желаната температура и не забравяйте да го върнете в позиция OFF след като приключи готвенето.

Индикаторната лампа светва, когато фурната е включена с ротационния превключвател.

Pokazivač svjetla je osvijetljen kada je pećnica uključena rotiranjem prekidača

- ▼ Тя е индикирана за долната нагревателна спирала, когато превключвателят е завъртян в този знак, долната нагревателна спирала ще бъде включена.
- ▲ Тя е индикирана за горната нагревателна спирала, когато превключвателят е включен в този знак, горната нагревателна спирала ще бъде включена.
- ◆ Označeno je za gornji i donji grijači element kada se prekidač uključi na ovaj znak Gornji i donji grijači element bit će uključeni.

Для того чтобы закрыть духовку, поверните переключатель на регулировке температуры на позицию OFF, затем она выключится. Когда термостат достигнет необходимой температуры, энергия будет отключена.

1. Размразяване

- Натиснете едновременно двата превключвателя за горна и долна съпротива.
- Завъртете бутона за контрол на температурата на 50 °С.
- Поставете тавата за печене с храната, която трябва да се размрази, във фурната.
- Пример за размразяване: 1 кг месо, 80-90 минути без да се обърне.

2. Печене/Пържене

- Натиснете едновременно двата превключвателя за горна и долна съпротива.
- Завъртете бутона за контрол на температурата на желаната стойност.
- Предварително загрейте фурната, докато индикаторната лампа угасне, преди да поставите храната във фурната.

Грижи и почистване

Изключете и извадете щепсела от електрическата мрежа и оставете да изстине преди почистване. Честото почистване предотвратява образуването на дим и лоши миризми по време на готвене. Не позволявайте на мазнината да се натрупа вътре в уреда.

ПОЧИСТВАНЕ НА ФУРНАТА

Избършете с влажна кърпа. При упорити петна или изгорели остатъци използвайте влажна кърпа или почистващ продукт на база пяна. НЕ използвайте агресивни абразивни средства или каквито и да било щетеливи или амонячни почистващи препарати за фурни.

Бележка: Ако има голямо разлято количество във вътрешността на фурната, избършете с влажна кърпа. НЕ ПОТАПАЙТЕ УРЕДА В ТЕЧНОСТ. Бъдете внимателни, когато почиствате около термостата и елементите и избягвайте всякакви остри ръбове и краища.

ПОЛКИТЕ И ТАВИТЕ НА ФУРНАТА

Измийте веднага след употреба в гореща пенлива вода, за да предотвратите натрупването на мазнина.

ВЪНШНОСТ

Почистете външността на фурната с набразивен почистващ продукт или избършете с влажна кърпа и подсушете добре.

Сервиз

Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде сменен от производителя или неговият сервизен агент или подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност. Свържете се с дилъра, от когото сте закупили вашия уред.

Правилно изхвърляне на този продукт



- Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

MOLIMO VAS UZMITE U OBZIR DA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREDAJA MOŽE BITI SASTAVLJENO NA NAČIN DA POSEDUJE INFORMACIJE ZA KORIŠĆENJE VIŠE MODELA. VAŠ UREDAJ MOŽDA NE SADRŽI KARAKTERISTIKE KOJE SU NAVEDENE U OVOM UPUTSTVU ZA UPOTREBU.

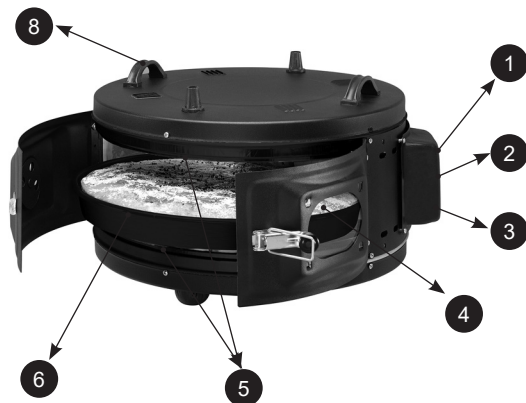
OPŠTA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I UPOZORENJA

- Ovaj uređaj može koristiti djeca starija od 8 godina, osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim invaliditetom, ili bez dovoljno iskustva i informacija, pod uvjetom da su pod nadzorom ili informirani o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebalo obavljati djeca mlađa od 8 godina ako nisu pod nadzorom.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem.
- Pakiranje (npr. plastična vrećica) ne bi trebalo biti dostupno djeci.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo ako je spojen na uzemljenu utičnicu koja je instalirana prema propisima. Provjerite je li napajanje jednako naponu navedenom na oznaci tipa.
- Da biste isključili uređaj, provjerite je li uređaj isključen, a zatim ga isključite iz utičnice.
- Kako bi se spriječile opasne situacije, popravak ovog uređaja mora obaviti naša Služba za korisnike. Servis poslije prodaje pruža trgovac Zilan Ev Aletleri u vašoj zemlji.
- Oštećenja uzrokovana u situacijama kada se uređaj koristi izvan svoje svrhe ili je zloupotrebjen i nije popravljen od stručnjaka ne pokriva jamstvo.
- Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom ili ga ne uranjajte u vodu.
- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite. Uređaj mora kontrolirati stručnjak prije ponovne upotrebe.
- Nikada ne koristite u blizini vode (kada je kada, sudoper, itd.). Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam ruke suhe.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvima ili sličnim mjestima navedenim u nastavku: Trgovine, uredi ili kuhinje osoblja u drugim profesionalnim okruženjima, seoske kuće, hoteli, moteli ili za upotrebu klijenata u drugim smještajnim objektima, pansionima za noćenje s doručkom.
- Ovaj uređaj nije prikladan za komercijalnu upotrebu!
- Ne koristite ovaj uređaj na otvorenom. Uvijek ga štitite od temperatura ispod nule ili nule.

SR

- Ne koristite nikakve dodatke koji nisu preporučeni od strane Zilan Ev Aletleri. Oni mogu predstavljati opasnost za korisnika.
- Oprez: Svaka nepažnja može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Uređaj više ne bi trebao biti korišten nakon što padne na tvrdu površinu, na primjer. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja.
- Provjerite postoje li neispravni dijelovi na uređaju, strujni kabel ili produžni kabel, ako ih ima (uključujući strujni kabel) nikada ne upravljajte uređajem, već ga popravite ili zamijenite kod službe za korisnike ili kvalificiranih stručnjaka.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe. Ne stavljajte uređaj i strujni kabel na ili blizu vrućih površina (kao što su vrući grijači, sunčeva svjetlost), ne izlažite ga otvorenim plamenima ili zapaljivim parom.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uvijek ga isključite kada uređaj nije u upotrebi dulje vrijeme, u slučaju kvara ili opasnosti.
- Ne isključujte uređaj povlačenjem kabela ili mokrim rukama. Uvijek isključujte povlačenjem samog utikača. Isključite ga ako dođe do kvara, prije čišćenja, kada mijenjate njegovo mjesto i nakon upotrebe. Ne omotavajte kabel oko uređaja.
- Budući da postoji rizik od kratkog spoja zbog puknuća kabela, nikada ne nosite uređaj povlačenjem kabela ili ga ne povlačite. Ne savijajte, ne stežite ili ne povlačite strujni kabel po oštrim rubovima.
- Ne pokrivajte ventilacijske otvore ako ih ima. Ne ulijevajte tekućinu ili prašinu u ventilacijske otvore.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvore uređaja.
- Ne prihvaćamo nikakvu odgovornost u slučaju zloruporabe ili nepoštivanja ovih uputa.

DELOVI



1. Pokazivači svetla
2. Ručica termostata
3. Kombinator
4. Prednji prozor
5. Gornji i donji grejač
6. Pleh za pečenje
7. Prozor za provetranje
8. Ručke

MOLIMO VAS DA OVE INSTRUKCIJE SAČUVATE

Povezivanje na struju

Pre uključivanja, proverite da li je napon vašeg električnog napajanja isti kao što je naznačeno na natpisnoj pločici.

Napon za uređaj mora biti: 220-240 V AC/50-60 Hz

UPOZORENJE-OVU OPREMU MORATE PRIKLJUČITI NA ZEMLJU

Pre upotrebe

1. Uklonite sve ambalažne materijale iz unutrašnjosti rerne.
2. Operite rešetku i pleh za pečenje u toploj sapunici. Dobro osušite.
3. Uverite se da iza, iznad i sa svake strane rerne postoji 50mm prostora.
4. Tokom početnog perioda zagrevanja, može biti prisutno malo dima. To je normalno za novo proizvedene električne grejne uređaje i ne bi trebalo da bude razlog za brigu.

Korišćenje Vaše rerne

Kontrola temperature koristi se za podešavanje temperature rerne.

Rotirajte je u smeru kazaljke na satu do željene temperature i ne zaboravite da je vratite na položaj ISKLJUČENO kada je kuvanje završeno.

Pokazivač svetla je osvetljen kada je rerna uključena rotacionim prekidačem

- ▼ Označeno je za donji grejač, kada je prekidač okrenut u ovaj položaj, donji grejač će raditi.
- ▲ Označeno je za gornji grejač, kada je prekidač uključen u ovaj položaj, gornji grejač će raditi.
- ▲▼ Označeno je za gornji i donji grejač, kada je prekidač uključen u ovaj položaj gornji i donji grejač će raditi.

Za zatvaranje rerne, okrenite rotacioni prekidač na položaj ISKLJUČENO, tada će se isključiti. Kada termostat dostigne potrebnu temperaturu, energija će biti isključena.

1. Odmrzavanje

- Pritisnite oba prekidača otpora gore i dole.
- Okrenite kontrolni dugme za temperaturu na 50 °C.
- Stavite pleh sa hranom koju treba odmrznuti u rernu.
- Primer odmrzavanja: 1 kg mesa, 80-90 minuta bez okretanja.

2. Pecenje/Prirucavanje

- Pritisnite oba prekidača otpora gore i dole.
- Okrenite kontrolni dugme za temperaturu na željenu temperaturu.
- Zagrejte rernu dok se ne ugasi indikatorska svetlost pre stavljanja hrane u rernu.

Održavanje i Čišćenje

Isključite i izvucite utikač iz napajanja i ostavite da se ohladi pre čišćenja. Redovno čišćenje sprečava stvaranje dima i neprijatnih mirisa tokom kuvanja. Ne dozvolite da se mast nakuplja unutar aparata.

ČIŠĆENJE RERNE

Obrišite vlažnom krpom. Tvrdokorne mrlje ili zagoreli ostaci treba ukloniti vlažnom krpom ili penastim čistačem. NE KORISTITE grubo abrazivne materijale ili bilo kakva kaustična ili amonijačna sredstva za čišćenje rerne.

Napomena: Ako dođe do većeg prosipanja unutar komore rerne, obrišite čistom vlažnom krpom. NE POTAPAJTE APARAT U TEČNOST. Budite oprezni prilikom čišćenja oko termostata i elemenata i izbegavajte oštre ivice i uglove.

POLICA I PLEHOVI ZA RERNU

Operite odmah nakon upotrebe u vrućoj sapunici da biste sprečili nakupljanje masti.

SPOLJAŠNJOST

Očistite spoljašnjost rerne neabrazivnim sredstvom za čišćenje ili obrišite vlažnom krpom i temeljno osušite.

Servis

Ako je priključni kabl oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili njegov servisni agent ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbegla opasnost.

Kontaktirajte dilera kod kojeg ste kupili svoj aparat.

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Označavanje ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbacivati sa drugim kućnim otpadom u celoj EU.
- Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa.
- Za vraćanje vašeg korišćenog uređaja, koristite sisteme povrata i prikupljanja ili kontaktirajte trgovca kod koga je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za sigurno recikliranje u okviru zaštite životne sredine.

لقد نطق العالم بجري، وجاء ليخبرنا بما هو عليه من رشفات الماء الساخن! بيت نق مدحتس لملا ليلد نولفي نق.
 ليلدنا يف نرولندلها تانصراوملا عدع ملهزاهج يوتحي ال نق.
 يخانطصالا، الفلدا مادختساب اتمحجرت تحت وغللا هذه

تعليمات الأمان

- يمكن للأطفال الذين يتجاوز اعمارهم الـ 8 سنوات والاشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الاشخاص الذين لا يملكون الخبرة والمعرفة الكافية، إستخدام الجهاز بعد فهمهم مخاطر الجهاز وإشراف ومراقبة الاشخاص الذين تلقوا المعلومات المتعلقة بإستخدام الجهاز بشكل آمن. يجب أن لا يقوم الأطفال الذين لا يتجاوز اعمارهم 8 سنوات بتنظيف وصيانة المستخدم.
- حافظوا على الجهاز وكابل الجهاز في اماكن لا يمكن للأطفال دون سن 8 سنوات الوصول اليه.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- يجب عدم وصول مواد التغليف (مثل اكياس النايلون) الى ايدي الاطفال.
- يمكن تشغيل هذا الجهاز فقط مع مقبس مؤرض ومثبت بشكل متوافق مع اللوائح والتنظيمات. تأكدوا من مطابقة الفولتية المبيينة فوق الجهاز مع فولتية الشبكة الكهربائية.
- لفصل الجهاز، قوموا بسحب القابس من المقبس بعد التأكد من ان الجهاز في وضع إيقاف التشغيل.
- من اجل منع حدوث المخاطر، يجب القيام بإصلاح الجهاز الكهربائي من قبل فنيي خدمة العملاء المعتمدين لدينا. يتم توفير خدمات ما بعد البيع من قبل وكيل شركة زيلان للادوات المنزلية في بلدكم.
- الضمان لا يغطي الاضرار التي تحدث عند إستخدام الجهاز لغير الاغراض المبيينة في التعليمات او الاستخدام الخاطئ او تصليح الجهاز من قبل اشخاص غير معتمدين.
- لمنع حدوث خطر الصدمة الكهربائية لا تقوموا بتنظيف الجهاز بالماء ، ولا تقوموا بغمره في الماء.
- في حال وقوع الجهاز في الماء قوموا بسحب قابس الجهاز من المقبس قبل إخراج الجهاز من الماء. قبل إستخدام الجهاز مرة اخرى يجب فحصه من قبل فني متخصص.
- يجب التأكيد على عدم إستخدام الجهاز بالقرب من الماء (المغاسل، الحمامات وما شابهها). لا تقوموا بتعريض الجهاز للرطوبة والامطار. قوموا بإستخدام الجهاز بايدي جافة فقط.
- تم تصميم هذا الجهاز للإستخدام في المنازل وفي الاماكن المشابهة المبيينة ادناه فقط. في مطابخ الموظفين في المحلات والمكاتب واماكن المهن الاخرى وفي بيوت المزارع ومن قبل الزبائن في الفنادق والموتيلات والبانسيونات التي تقدم الملبين والفطور وفي اماكن الاستضافة الاخرى.
- ! هذا الجهاز غير مناسب للإستخدام التجاري.
- لا تقوموا بإستخدام هذا الجهاز في الاماكن الخارجية. حافظوا على هذا الجهاز دائماً من درجات الحرارة التي تصل الى الصفر او اقل من الصفر.
- لا تقوموا بإستخدام اية اكسسوارات غير موصى بها من قبل شركة زيلان للادوات المنزلية. قد تكون هذه الاكسسوارات خطيرة على المستخدم.
- إنتباه: إن اي إهمال قد يؤدي الى حدوث إصابات خطيرة. يجب عدم إستخدام الجهاز في حال وقوع الجهاز على سطح صلب. قد يكون له آثار ضارة على السلامة الوظيفية للجهاز، وإن لم يظهر ذلك مرئياً.
- تأكدوا من عدم وجود اثار اضرار او عيوب في الجهاز وفي الكابل الكهربائي للجهاز او في كابل التوصيل ، وفي حال وجود ذلك (حتى في الكابل الكهربائي) فلا تقوموا بإستخدام الجهاز مطلقاً وقوموا بإصلاحه او إبداله بواسطة مركز الخدمات المعتمد او من قبل فنيين متخصصين.

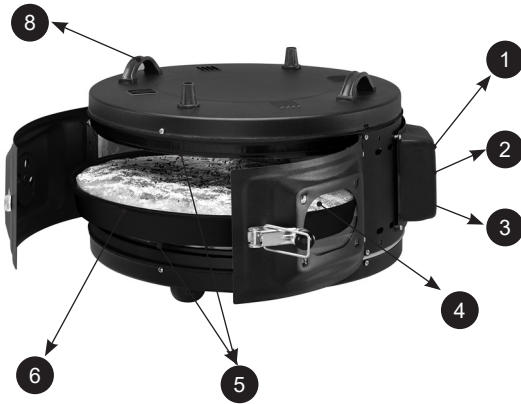
AR

- لا تقوموا بترك الجهاز دون مراقبة عند الإستخدام. لا تقوموا بوضع الجهاز والكابل الكهربائي للجهاز على سطح ساخنة (مثل المدافئ الساخنة او تحت اشعة الشمس) او بالقرب منها ، ولا تقوموا بتعريضه للهب المكشوف او الابخرة القابلة للإشتعال.
- قوموا بإستخدام هذا الجهاز دائماً على سطح مستقيمة ومستوي وصلبة.
- في حال رغبتكم بالتوقف عن إستخدام الجهاز لفترة طويلة او في حال حدوث اية عطلات او حدوث اية مخاطر، قوموا بسحب قابس الجهاز عن المقبس.
- لا تقوموا بسحب القابس او الإمساك بالكابل بأيدي مبللة. قوموا دائماً بمسك القابس نفسه وسحبه. قوموا دائماً بسحب قابس الجهاز عن المقبس في حال حدوث اية مشاكل اثناء الإستخدام وقبل القيام بالتنظيف او تغيير مكان الجهاز وبعد الإنتهاء من إستخدام الجهاز. لا تقوموا بلف الكابل حول الجهاز.
- لا تقوموا بنقل الجهاز او سحبه بالإمساك به من الكابل لكون ذلك قد يؤدي الى إنقطاع الكابل او خطر حدوث تماس كهربائي. لا تقوموا ببنني الكابل الكهربائي او الضغط عليه او سحبه على الاماكن والحافات الحادة.
- في حال وجود فتحات تهوية لا تقوموا بتغطيتها. لا تقوموا بسكب اية مواد سائلة او مسحوق في فتحات التهوية.
- لا تقوموا بإدخال اصابعكم او اية مواد اخرى داخل فتحات الجهاز.
- لن يتم قبول اية مسؤولية عن الاضرار الناتجة عن الإستخدام الخاطئ او عدم إتباع هذه التعليمات.

التخلص من الجهاز

- ساهموا انتم ايضاً في حماية البيئة. يرجى عدم نسيان إتباع اللوائح والتنظيمات المحلية.
- قوموا بنقل الاجهزة الكهربائية التي لا تعمل الى مراكز التخلص المناسبة. لا توجد حالات خطرة او ضارة على الانسان والبيئة اثناء إستخدام الجهاز.
- ليست نفايات منزلية. التخلص من هذا الجهاز يجب ان يتم وفقاً للوائح والتنظيمات المحلية.

أجزاء



1. مؤشرات الإنارة
2. مقبض الحرارة
3. محوّل الدوران
4. النافذة الأمامية
5. المقاومة العلوية والسفلية
6. صينية الخبز
7. النافذة المهوّرة
8. مقابض

يرجى الالتزام بهذه التعليمات

التوصيل بالطاقة

قبل التشغيل، تأكد من أن جهد إمداد الكهرباء متطابق مع الذي يُشير إليه على لوحة التصنيف.
يجب أن يكون طاقة الجهاز: 220-240 فولت تيار متردد/50-60 هرتز

تحذير - يجب تأريض هذا الجهاز

قبل الاستخدام

1. قم بإزالة أي مواد تغليف من داخل الفرن
2. اغسل الرف وصينية الخبز بماء دافئ وصابوني، جفف جيداً
3. تأكد من وجود مسافة 50 ملم خلف الفرن، أعلى الفرن، وعلى كل جانب من الفرن
4. قد تظهر آثار دخان أثناء فترة التسخين الأولية، وهذا أمر طبيعي لأجهزة التسخين الكهربائية الجديدة ويجب ألا يكون هناك سبب للقلق

استخدام الفرن

يتم استخدام مفتاح التحكم في درجة الحرارة لتعيين درجة حرارة الفرن
قم بتدويره في اتجاه عقارب الساعة إلى درجة الحرارة المطلوبة، ولا تنسى إعادته إلى وضع الإيقاف عند اكتمال الطهي
يضيء مؤشر الإنارة عند تشغيل الفرن بواسطة المفتاح الدوار

▼ يشير إلى عنصر التسخين السفلي، عندما يتم تشغيل المفتاح إلى هذا الإشارة، سيتم تشغيل عنصر التسخين السفلي

▲ يشير إلى عنصر التسخين العلوي، عندما يتم تشغيل المفتاح إلى هذا الإشارة، سيتم تشغيل عنصر التسخين العلوي

◆ يشير إلى عنصر التسخين العلوي والسفلي عندما يتم تشغيل المفتاح إلى هذا الإشارة سيتم تشغيل عصري التسخين العلوي والسفلي

لإغلاق الفرن، قم بتدوير المفتاح الدوار إلى علامة الإيقاف، ثم سينطفئ. عندما يصل المقبض إلى درجة الحرارة المطلوبة، سيتم إيقاف تشغيل الطاقة

2. الخبز / الشواء

- اضغط على كل من مفاتيح المقاومة العلوية والسفلية. قم بتدوير مقبض التحكم في
- درجة الحرارة إلى درجة الحرارة المطلوبة سخن الفرن حتى ينطفئ ضوء المؤشر
- قبل وضع الطعام في الفرن

1. السماح للجليد بالذوبان

- اضغط على كل من مفاتيح المقاومة العلوية والسفلية
- قم بتدوير مقبض التحكم في درجة الحرارة إلى 50 درجة مئوية
- ضع صينية الخبز مع الطعام المراد فك تجميده في الفرن
- مثال على فك التجميد: 1 كجم من اللحم، 80-90 دقيقة دون تحويله

العناية والتنظيف

أطفئ الجهاز وافصل القابس عن مصدر الطاقة واتركه حتى يبرد قبل التنظيف. التنظيف المتكرر يمنع تكون الدخان والروائح الكريهة أثناء الطهي. لا تسمح بتراكم الدهون داخل الجهاز

تنظيف الفرن

امسح بقطعة قماش مبللة، يجب إزالة البقع العنيدة أو البقايا المحترقة باستخدام قطعة قماش مبللة أو منظف قائم على الرغوة. لا تستخدم مقشرات قوية أو أي نوع من محاليل تنظيف الفرن قوية الفلورايد أو الأمونيا

ملاحظة: في حالة حدوث تسرب كبير داخل حجرة الفرن، قم بتنظيفه بقطعة قماش مبللة، لا تقم بتفيمس الجهاز في السائل. احرص عند تنظيف منطقة المحرار والعناصر وتجنب الحواف الحادة والزوايا

رف الفرن وصوانيه

اغسلها على الفور بعد الاستخدام بالماء الساخن والصابون لتجنب تراكم الدهون

خارجياً

نظف الجهة الخارجية للفرن باستخدام منظف غير كاشط أو امسحها بقطعة قماش مبللة وجففها جيداً

الخدمة

إذا تضررت سلك الإمداد، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة الخاص بها أو شخص مؤهل بشكل مماثل لتجنب الخطر
اتصل بالتاجر الذي اشتريته منه جهازك

تصرف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام للإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبايع حيث تم شراء المنتج، يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة





www.zilan.com.tr



@zilanhome